

Warszawa, dnia 25 lipca 2019 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE POWTÓRZONE

na przeprowadzenie 8-godzinnych zajęć adaptacyjnych, dotyczących pomocy w zakresie rozumienia różnic kulturowych między Polską i krajami przybycia repatriantów, mających ułatwić obustronny kontakt i zrozumienie podczas kursu adaptacyjno-językowego dla repatriantów i członków ich rodzin podczas kursów organizowanych w formie obozów stacjonarnych w Gdańsku w dniach od 31 sierpnia do 8 września 2019 r. (zwanych dalej kursem lub obozem)

Zamawiający organizuje w okresie od 31 sierpnia do 8 września 2019 r., w mieście Gdańsk, dwa równoległe obozy w związku z czym poszukuje dwóch osób do przeprowadzenia zajęć o których mowa wyżej, z których każdy będzie realizował zadania w odniesieniu do jednego z przedmiotowych kursów.

Zamówienie podzielone zostaje na dwie części zwane dalej: „Gdańsk 1” i „Gdańsk 2”. Wykonawca może składać ofertę na dowolnie wybrana liczbę części, jednakże ze względu na fakt, że oba obozy realizowane są w tym samym czasie osobą realizującą przedmiot zamówienia (prowadząca zajęcia) na obu obozach nie może być ta sama osoba.

Poniższe informacje są identyczne dla Gdańsk 1 i Gdańsk 2

1. Opis Przedmiotu zamówienia

1. Przeprowadzenie 8-godzinnych zajęć dydaktycznych (8 godzin dydaktycznych tj. 8 x 45 minut) w zakresie pomocy w zakresie rozumienia różnic kulturowych między Polską i krajami przybycia repatriantów, mających ułatwić obustronny kontakt i zrozumienie.
2. Zajęcia będą realizowane podczas kursu dla repatriantów i członków ich rodzin w Gdańsku, który będzie trwał w terminie od dnia 31 sierpnia do 8 września 2019 r.,
3. Zajęcia odbędą się w dwóch blokach 4-godzinnych.
4. Na dzień ogłoszenia zamówienia Zamawiający nie posiada wiedzy co do konkretnego dnia / dni i godzin prowadzenia zajęć. Termin zajęć zostanie podany najpóźniej na 7 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem obozu.
5. Wykonawca jest zobowiązany przedstawić osobie wskazanej przez zamawiającego opis zajęć (z podaniem tematyki) na 10 dni roboczych przed rozpoczęciem obozu. Zamawiający zastrzega sobie prawo zgłoszenia zmian i zaleceń do przedstawionego opisu.
6. Umowa zostanie zawarta na wzorze Zamawiającego. Istotne postanowienia umowy stanowią załącznik nr 1 do niniejszego zapytania ofertowego

2. Minimalne wymagania wobec osoby, która będzie prowadziła zajęcia (dla wszystkich części jednakowe):

Doświadczenie w pracy z repatriantami w zakresie przygotowania ich do podjęcia aktywności w nowej ojczyźnie, znajomość środowiska osób pochodzenia polskiego na obszarze byłego Związku Radzieckiego, znajomość procedur repatriacji.

3. Klauzula informacyjna – zamówienia realizowane na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2018 r. poz. 1986 z późn zm.).

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i



w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- 1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą z siedzibą w Warszawie, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa,
- 2) dane kontaktowe do inspektora ochrony danych w Ośrodku Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą: adres e-mail: iod@orpeg.pl,
2. Pani/ Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art.6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z:
 - a) przeprowadzeniem postępowania przeprowadzenie 8-godzinnych zajęć adaptacyjnych, dotyczących pomocy w zakresie rozumienia różnic kulturowych między Polską i krajami przybycia repatriantów, mających ułatwić obustronny kontakt i zrozumienie podczas kursu adaptacyjno-językowego dla repatriantów i członków ich rodzin podczas kursu organizowanego w formie obozów stacjonarnych w Gdańsku w dniach od 31 sierpnia do 8 września 2019 r.
 - b) realizacją umowy, która zostanie zawarta w wyniku przeprowadzenia niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego,
 - c) przekazaniem dokumentacji postępowania do organów kontrolnych,
 - d) udzielaniem informacji publicznej zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2018 poz.1330 z późn zm.).
3. Odbiorcami danych osobowych pozyskanych w ramach niniejszego postępowania będą:
 - a) podmioty, którym administrator danych osobowych przekazuje dane w związku z realizacją umowy,
 - b) podmioty upoważnione na podstawie decyzji administracyjnych, orzeczeń sądowych, tytułów wykonawczych,
 - c) organy państwowe w związku z prowadzonym postępowaniem,
 - d) podmioty, którym przekazanie danych następuje na podstawie wniosku lub zgody,
 - e) inne podmioty upoważnione na podstawie przepisów ogólnie obowiązujących.
4. Dane osobowe pozyskane w ramach niniejszego postępowania będą przechowywane przez okres trwania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego i po jego zakończeniu zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
5. Obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem związanym z udziałem w postępowaniu na postępowania na przeprowadzeniem postępowania przeprowadzenie 8-godzinnych zajęć adaptacyjnych, dotyczących pomocy w zakresie rozumienia różnic kulturowych między Polską i krajami przybycia repatriantów, mających ułatwić obustronny kontakt i zrozumienie podczas kursu adaptacyjno-językowego dla repatriantów i członków ich rodzin podczas kursu organizowanego w formie obozów stacjonarnych w Gdańsku w dniach od 31 sierpnia do 8 września 2019 r.
6. W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO,
7. Posiada Pani/Pan:
 - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących,
 - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych¹,
 - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych

¹ Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o dokonanie zakup ani zmianą umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

- osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO²,
- d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO,
8. Nie przysługuje Pani/Panu
- a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
- b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
- c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

Wzór oświadczenia wymaganego od Wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO

Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO¹⁾ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

UWAGA: W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

4. Wynagrodzenie

- Podstawą wynagrodzenia będzie prawidłowo wystawiona i dostarczona do siedziby Zamawiającego - **ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa** przez Wykonawcę i zaakceptowana przez Zamawiającego faktura/rachunek.
- Wraz z fakturą / rachunkiem należy złożyć protokół odbioru usługi.
- Wypłata wskazanego wyżej wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku.
- W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej, Wykonawca zobowiązany będzie złożyć wraz z rachunkiem/fakturą dotyczącą prowadzenia kursu:
 - ewidencję przepracowanych godzin wg wzoru :

EWIDENCJA PRZEPRACOWANYCH GODZIN DO UMOWY ZLECENIA/O DZIEŁO^A NR^B

Trwającej od dnia.....zawartej ze Zamawiającym za wykonanie zgodnie z umową

w okresie od do następujących czynności:

.....

Wynagrodzenie brutto za wyżej podany okres

Liczba przepracowanych godzin w wyżej podanym okresie ^C

Stawka godzinowa

(algorytm: Wynagrodzenie brutto podzielone przez liczbę przepracowanych godzin) · C

wynagrodzenie brutto:.....

słownie: (.....)

² Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania z środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

.....
(data i podpis Wykonawcy)

.....
(data i podpis Zamawiającego)

^A zaznaczyć właściwe

^B proszę podać numer o ile istnieje na umowie

^C pole obowiązkowe

b) protokół odbioru usługi

5. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą:

a) Wykonawca złoży oświadczenie o treści: Wykonawca oświadcza, że jest osobą fizyczną, wykonującą działalność gospodarczą zarejestrowaną w Rzeczypospolitej Polskiej, zatrudniającą pracowników lub zawierającą umowy ze zleceniobiorcami, do której nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 roku o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U z 2018 r. poz. 2177) i w związku z powyższym nie podlega obowiązkowi prowadzenia ewidencji czasu pracy w ramach niniejszej umowy.

b) Protokół odbioru usługi.

6. Wpłata za realizację przedmiotu zamówienia nastąpi jednorazowo po przeprowadzeniu kursu, w terminie do 21 dni od dnia złożenia rachunku/faktury wraz dokumentacją o której mowa odpowiednio w ust 4 lub 5.

7. Za termin dokonania płatności uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

8. Wykonawca upoważnia do odbioru przedmiotu umowy lub osobę ją zastępującą.

9. Wykonawca we wskazanej cenie brutto podanej w ofercie zobowiązany jest uwzględnić wszelkie koszty w tym podatki, inne obciążenia publicznoprawne. W przypadku gdy w wyniku złożonej oferty, a następnie zawarcia umowy na Zamawiającym ciążył będzie obowiązek zapłaty za Wykonawcę wszystkich obligatoryjnych składek na ubezpieczenie społeczne stanowiące koszt Zleceniodawcy, wynagrodzenie brutto Wykonawcy wskazane w ofercie zostanie pomniejszone adekwatnie do wysokości kosztów, jakie zobowiązany będzie ponieść Zamawiający.

5. **Minimalne Wymagania wobec osoby, która będzie realizował przedmiot zamówienia:**

Doświadczenie w pracy z repatriantami w zakresie przygotowania ich do podjęcia aktywności w nowej ojczyźnie, znajomość środowiska osób pochodzenia polskiego na obszarze byłego Związku Radzieckiego, znajomość procedur repatriacji.

6. **Sposób kalkulowania ceny:**

Wykonawca, składając ofertę, zobowiązany jest ująć wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia w tym także podatek VAT lub składki na ubezpieczenie społeczne oraz zaliczkę na podatek dochodowy.

7. **Kryteria wyboru oferty odrębnie dla każdej części zamówienia:**

1. **Kryterium nr 1: „Cena” (Pc) – waga 100 %** - ocena będzie dokonywana według wzoru:

$$P_c = \frac{C_{\min}}{C_n} \times 100 \text{ pkt.} \times 100 \%$$

gdzie: P_c - punkty uzyskane za dane kryterium cena przez Wykonawcę „badanego”,

$C_{\min}$ - najniższa cena wśród zaproponowanych przez Wykonawców,



C_n – cena zaproponowana przez Wykonawcę „badanego”.

UWAGA: W kryterium „cena” Wykonawca otrzyma maksymalnie 100 pkt.

8. Wykaz dokumentów, jakie należy załączyć do oferty:

1. Załącznik nr 1 - Formularz ofertowy.
2. Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
3. W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje Pełnomocnik – pełnomocnictwo.

9. Opis sposobu przygotowania ofert:

1. Oferta obejmie całość przedmiotu zamówienia i musi być sporządzona w oparciu o warunki niniejszego zapytania.
2. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie większej liczby ofert lub oferty zawierającej alternatywę spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez danego Wykonawcę. Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert równoważnych.
3. Oferta musi spełniać następujące wymogi:
 - 3.1. Oferta ma być napisana w języku polskim, na maszynie do pisania, komputerze, ręcznie długopisem lub nieścieralnym atramentem pod rygorem jej nieważności;
 - 3.1. Oferty nieczytelne nie będą rozpatrywane;
 - 3.1. Formularz oferty oraz wszystkie załączniki muszą być podpisane na każdej zapisanej stronie przez osobę(y) upoważnioną(e) do reprezentowania firmy (podpis i pieczęć imienna lub czytelny podpis), zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze sądowym lub innym dokumencie, właściwym dla formy organizacyjnej firmy Wykonawcy;
 - 3.1. Upoważnienie do reprezentowania Wykonawcy należy dołączyć do oferty;
 - 3.1. W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje Pełnomocnik, do oferty musi być załączone pełnomocnictwo określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy,
 - 3.1. Zaleca się, aby wszystkie zapisane strony oferty były ponumerowane kolejnymi numerami;
 - 3.1. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane i datowane własnoręcznie przez osobę podpisującą ofertę;
 - 3.1. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem oraz złożeniem oferty ponosi Wykonawca,

10. Miejsce i termin składania ofert:

1. Ofertę należy nadsyłać **do 5 sierpnia 2019 r. do godziny 14:00** na adres: paulina.rybska@orpeg.pl lub pocztą tradycyjną na adres : Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa z dopiskiem „różnice kulturowe”. Decyduje data wpływu do siedziby Zamawiającego.
2. Oferty złożone po terminie składania ofert nie będą rozpatrywane.
3. Oferty oraz wszelkie oświadczenia i zaświadczenia składane w trakcie postępowania są jawne, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane. W tym przypadku powinien ją oznaczyć w sposób niebudzący wątpliwości, iż stanowi ona zastrzeżoną tajemnicę przedsiębiorstwa np. w odrębnym opakowaniu oznaczonym napisem „TAJEMNICA PRZEDSIĘBIORSTWA. NIE UDOSTĘPNIĄĆ INNYM UCZESTNIKOM POSTĘPOWANIA” lub równoważnym.

UWAGA: Zamawiający zastrzega sobie:

- prawo odstąpienia lub unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na każdym etapie; z tytułu unieważnienia postępowania Oferentom nie przysługuje żadne roszczenie wobec Zamawiającego,
- zmiany lub uzupełnienia zapytania ofertowego,
- poprawy oczywistych omyłek pisarskich

Pytania można kierować na adres e-mail: paulina.rybska@orpeg.pl

WICEDYREKTOR

Małgorzata Kamińska

FORMULARZ OFERTOWY

Dane Wykonawcy (imię i nazwisko lub firma):

Siedziba/adres zamieszkania Wykonawcy

NIP..... REGON.....

tel. fax.....

www..... e-mail

Do: Nazwa i siedziba Zamawiającego:

Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą
ul. Kielecka 43
02-530 Warszawa

Składając ofertę na przeprowadzenie 8-godzinnych zajęć adaptacyjnych, dotyczących pomocy w zakresie rozumienia różnic kulturowych między Polską i krajami przybycia repatriantów, mających ułatwić obustronny kontakt i zrozumienie podczas kursu adaptacyjno-językowego dla repatriantów i członków ich rodzin podczas kursu organizowanego w formie obozu stacjonarnego w Warszawie w dniach od 31 sierpnia do 8 września 2019 r. oferujemy realizację przedmiotowej usługi za:

w części Gdańsk 1*

..... zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zmawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa* jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

w części Gdańsk 2*

..... zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zmawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa* jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: *cena brutto*



..... zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

*niepotrzebne skreślić.

1. Składając ofertę na wykonanie przedmiotu Zamówienia, potwierdzam, że zostanie ono wykonane zgodnie z warunkami wskazanymi w zapytaniu ofertowym.
2. Oświadczamy, że naszym pełnomocnikiem dla potrzeb niniejszego Zamówienia jest

.....
(wypełniają jedynie przedsiębiorcy składający wspólną ofertę)

3. Składając ofertę na wykonanie przedmiotu Zamówienia, potwierdzam, że zostanie ono wykonane zgodnie z warunkami wskazanymi w zapytaniu ofertowym oraz, że akceptujemy istotne postanowienia umowy stanowiące załącznik nr 1 do zapytania ofertowego.
4. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
5. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią zapytania ofertowego i nie wnosimy do niego zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w nim zawarte.
6. Oferta została złożona na _____ stronach kolejno ponumerowanych od nr _____ do nr _____.

Do oferty załączam następujące dokumenty:

- 1)
- 2)
- 3)

.....
(miejscowość, data)

.....
(podpis Wykonawcy /osoby uprawnionej do reprezentacji)

* **niepotrzebne skreślić**

Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego

Oświadczam, że osobą, która będzie realizowała przedmiot zamówienia w części.....*

jest Pan/Pani:**, który/a:

Lp.	Wymaganie	Spełnia	
1	Doświadczenie w pracy z repatriantami w zakresie przygotowania ich do podjęcia aktywności w nowej ojczyźnie, znajomość środowiska osób pochodzenia polskiego na obszarze byłego Związku Radzieckiego, znajomość procedur repatriacji.		

Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO¹⁾ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

.....
/miejscowość, data/

.....
/podpis Wykonawcy /osoby uprawnionej do reprezentacji/ Wykonawcy/
pełnomocnika/

UWAGA: W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawcy nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

*proszę wpisać w zależności od części

**Wykonawca za zgodą Zamawiającego może dokonać, z ważnych przyczyn zmiany osoby wskazanej do realizacji przedmiotu zamówienia, od warunkiem, że osoba ta będzie spełniania minimum takie same warunki jak osoba pierwotnie wskazana.



Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego – ISOTNE POSTANOWIENIA UMOWY

w dniu 2019 roku w Warszawie pomiędzy:

Skarbem Państwa – Ośrodkiem Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą z siedzibą w Warszawie przy ul. Kieleckiej 43, 02-530 Warszawa, zwanego dalej także „ORPEG”, NIP 521-290-84-45, REGON 000195247, zwanym dalej Zamawiającym, reprezentowanym przez:

.....

a

..... zwanym dalej Wykonawcą zwanymi dalej Stronami, a osobno Stroną została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem umowy przeprowadzenie przez Wykonawcę 8-godzinnych zajęć dydaktycznych (8 godzin dydaktycznych tj. 8 x45 minut) w zakresie pomocy w zakresie rozumienia różnic kulturowych między Polską i krajami przybycia repatriantów, mających ułatwić obustronny kontakt i zrozumienie.
2. Zajęcia będą realizowane podczas kursu dla repatriantów i członków ich rodzin w Warszawie, który będzie trwał w terminie od 31 sierpnia do 8 września 2019 r.
3. Zajęcia odbędą się w dwóch blokach 4-godzinnych.
4. Zamawiający wskaże konkretne dni i godziny w jakich Wykonawca będzie realizował przedmiot zamówienia najpóźniej w dniu 26 sierpnia 2019 r.
5. Wykonawca zobowiązany jest najpóźniej w dniu 22 sierpnia 2019 roku przekazać Zamawiającemu opis sposobu realizacji przedmiotu zamówienia a w szczególności form pracy z uczestnikami i tematów jakie zamierza poruszyć. Zamawiający zastrzega sobie prawo zgłoszenia uwag, które Wykonawca zobowiązany będzie uwzględnić.
6. Zajęcia odbywać się będą na terenie hotelu – miejscu pobytu repatriantów, w sali przystosowanej do potrzeb prowadzącego zajęcia.
7. Umowa zawarta jest na okres od dnia podpisania umowy do dnia 8 września 2019 r.
8. Wykonawca oświadcza, że przedmiot zamówienia będzie realizowany przez
9. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty Wykonawcy wynagrodzenia określonego w § 3 umowy.

§ 2

1. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, kwalifikacje, doświadczenie niezbędne do wykonania umowy oraz zobowiązuje się do jej wykonania z zachowaniem należytej staranności wymaganej w stosunkach tego rodzaju.
2. Wykonawca nie może powierzyć wykonania umowy lub jej części innym podmiotom bez uprzedniego uzyskania w tym przedmiocie pisemnej zgody Zamawiającego. Zastrzeżenie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym nie dotyczy pracowników i współpracowników Wykonawcy.
3. W przypadku powierzenia przez Wykonawcę wykonania przedmiotu umowy osobom trzecim w całości lub w części, Wykonawca odpowiada za działania i zaniechania tych osób, jak za własne działania lub zaniechania.
4. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności wszystkich informacji uzyskanych przez niego w związku z zawarciem umowy. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za zachowanie w poufności ww.

informacji przez podmioty, o których mowa w ust. 2 i 3.

5. Wykonawca jest zobowiązany do udzielania Zamawiającemu, na jego żądanie, wszelkich wiadomości o przebiegu realizacji umowy przez Wykonawcę.
6. Wykonawca ma obowiązek podporządkować się wskazówkom Zamawiającego dotyczącym realizacji przedmiotu umowy.
7. Wykonawca jest zobowiązany niezwłocznie na piśmie, informować Zamawiającego o wszelkich okolicznościach, które mogą mieć wpływ na realizację postanowień Umowy, w szczególności o przewidywanym opóźnieniu jej wykonania, wraz z podaniem przyczyny.
8. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot niniejszej umowy z należytą starannością, według swojej najlepszej wiedzy i umiejętności, wykorzystując w tym celu wszystkie posiadane możliwości i doświadczenie oraz mając na względzie ochronę interesów Zamawiającego.

§ 3

1. Łącznie za należyte wykonanie czynności wymienionych w § 1 Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy maksymalnie wynagrodzenie w wysokości nieprzekraczającej zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zamawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.
2. Podstawą wynagrodzenia będzie prawidłowo wystawiona i dostarczona do siedziby Zamawiającego - ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa przez Wykonawcę i zaakceptowana przez Zamawiającego faktura/rachunek.
3. Wraz z fakturą / rachunkiem należy złożyć protokół odbioru usługi.
4. Wpłata wskazanego wyżej wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku.
5. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej, Wykonawca zobowiązany będzie złożyć wraz z rachunkiem/fakturą dotyczącą prowadzenia kursu:
 - a) ewidencję przepracowanych godzin wg wzoru stanowiącego załącznik nr do umowy ;
 - b) protokół odbioru usługi
6. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą:
 - a) Wykonawcałoży oświadczenie o treści: Wykonawca oświadcza, że jest osobą fizyczną, wykonującą działalność gospodarczą zarejestrowaną w Rzeczypospolitej Polskiej, zatrudniającą pracowników lub zawierającą umowy ze zleceniobiorcami, do której nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 roku o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U z 2018 r. poz. 2177) i w związku z powyższym nie podlega obowiązkowi prowadzenia ewidencji czasu pracy w ramach niniejszej umowy.
 - b) Protokół odbioru usługi.
7. Wpłata za realizację przedmiotu zamówienia nastąpi jednorazowo po przeprowadzeniu kursu, w terminie do 21 dni od dnia złożenia rachunku/faktury wraz dokumentacją o której mowa odpowiednio w ust 4 lub 5.
8. Za termin dokonania płatności uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
9. Wykonawca upoważnia do odbioru przedmiotu umowy lub osobę ją zastępującą.

10. Wykonawca we wskazanej cenie brutto podanej w ofercie zobowiązany jest uwzględnić wszelkie koszty w tym podatki, inne obciążenia publicznoprawne. W przypadku gdy w wyniku złożonej oferty, a następnie zawarcia umowy na Zamawiającym ciążył będzie obowiązek zapłaty za Wykonawcę wszystkich obligatoryjnych składek na ubezpieczenie społeczne stanowiące koszt Zleceniodawcy, wynagrodzenie brutto Wykonawcy wskazane w ofercie zostanie pomniejszone adekwatnie do wysokości kosztów, jakie zobowiązany będzie ponieść Zamawiający.

§ 4

Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez działania lub zaniechania Wykonawcy lub osób trzecich, którymi się posługuje w celu realizacji umowy.

§ 5

1. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., dalej: RODO) oraz wydanymi na jego podstawie krajowymi przepisami z zakresu ochrony danych osobowych które chronią prawa osób, których dane dotyczą i zobowiązuje się do ich przestrzegania.
2. Zamawiający jako Administrator Danych Osobowych przekazuje Wykonawcy dane osobowe, tj. imiona i nazwiska uczestników oraz kraj, z którego przyjechali do Polski oraz dane pracowników do kontaktów i do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej Umowie niezbędne do realizacji umowy.
3. Każda strona przekazująca dane osobowe pracowników i dane osób niezbędne do realizacji umowy oświadcza, że jest administratorem tych danych osobowych i powierza drugiej stronie jako podmiotowi przetwarzającemu, dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w Umowie. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z Umową, RODO oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
4. Wykonawca zobowiązuje się przy przetwarzaniu danych osobowych podczas realizacji niniejszej Umowy do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa, odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o którym mowa w art. 32 RODO oraz wydanych na jego podstawie krajowych przepisów z zakresu ochrony danych osobowych.
5. Powierzone przez Zamawiającego osobowe będą przetwarzane wyłącznie przy realizacji niniejszej Umowy w zakresie kontaktu oraz wykonywania usług i obowiązków określonych niniejszą Umową.
6. Wykonawca po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem (czyli po zakończeniu niniejszej Umowy) usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, w terminie 14 dni od zakończenia umowy, chyba że przepisy powszechnie obowiązującego prawa nakazują przechowywanie danych osobowych. Po wykonaniu zobowiązania, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym Wykonawca powiadomi Zamawiającego pisemnie o fakcie usunięcia danych.
7. Wykonawca zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji Umowy.
8. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy przetwarzanych danych przez osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji Umowy, zarówno w trakcie zatrudnienia ich u Wykonawcy, jak i po jego ustaniu.

9. Zamawiający ma prawo kontroli, czy środki zastosowane Wykonawcą przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia Umowy. Wykonawca na pisemne żądanie Administratora Danych Osobowych, umożliwi Zamawiającemu przeprowadzenie kontroli procesu przetwarzania i ochrony danych osobowych. Wykonawca zobowiązuje się, pod rygorem niezwłocznego rozwiązania Umowy, do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Zamawiającego.
10. Wykonawca udostępnia Zamawiającemu wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w przepisach prawa.
11. Wykonawca może powierzyć dane osobowe objęte Umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania Umowy po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego. Wykonawca za działania i zaniechania podmiotów trzecich, którym powierzył dalsze przetwarzanie danych osobowych odpowiada jak za własne. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 11, winien spełniać te same wymogi i obowiązki, jakie zostały nałożone na Wykonawcę w niniejszej Umowie, w szczególności w zakresie gwarancji ochrony powierzonych danych osobowych.
12. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za przetwarzanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, RODO lub wydanymi na jego podstawie krajowymi przepisami z zakresu ochrony danych osobowych, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
13. Zamawiający zobowiązuje Wykonawcę do natychmiastowego, tj. bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż w ciągu 24 godzin, powiadomienia Zamawiającego o próbie lub fakcie naruszenia poufności danych osobowych przetwarzanych w wyniku realizacji Umowy. Zawiadomienie to powinno być dokonane w formie elektronicznej na adres iod@orpeg.pl.
14. W przypadku stwierdzenia omijania przez Wykonawcę przepisów dotyczących bezpieczeństwa i ochrony danych osobowych, umowa zostanie rozwiązana w trybie natychmiastowym.
15. W przypadku naruszenia przez Wykonawcę przepisów ww. aktów prawnych w zakresie przetwarzania danych osobowych, w następstwie, czego Zamawiający – jako administrator danych osobowych zostanie zobowiązany na podstawie prawomocnego orzeczenia sądu do wypłaty odszkodowania lub zostanie ukarany na podstawie przepisów innych ustaw karą grzywny, Wykonawca zobowiązuje się pokryć w całości poniesione z tego tytułu przez Zamawiającego szkody.
16. Wraz z zawarciem niniejszej umowy Wykonawca upoważnia Zamawiającego do przetwarzania podanych danych osobowych w szczególności w zakresie udostępniania tych danych na potrzeby realizacji umowy, sprawozdawczości finansowej, monitoringu, kontroli i ewaluacji.

§ 6

1. Za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną w wysokości 1 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 umowy za każdy przypadek naruszenia umowy z osobna
2. W przypadku nieterminowej realizacji przedmiotu umowy ze strony Wykonawcy, Zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną w wysokości 2% wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 za każdy dzień zwłoki.
3. Zamawiającemu z tytułu odstąpienia od umowy, wypowiedzenia lub rozwiązania umowy z winy Wykonawcy przysługuje kara umowna w wysokości 20 % (dwadzieścia procent) wynagrodzenia brutto określonego w §3 ust. 1 umowy.

4. Zamawiający ma prawo do żądania od Wykonawcy odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonej kary umownej na zasadach ogólnych w przypadku, gdy wielkość szkody przekracza wysokość zastrzeżonej kary umownej. Kary umowne podlegają sumowaniu.
5. Strony nie odpowiadają za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, będące następstwem działania siły wyższej. Dla celów niniejszej umowy określa się, iż siłą wyższą jest zdarzenie nadzwyczajne, zewnętrzne i niemożliwe do zapobieżenia i przewidzenia.
6. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego kar umownych bez wezwania z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia.
7. W przypadku naliczenia przez Zamawiającego kar umownych, Wykonawca nie może pomniejszyć należnego mu wynagrodzenia na wystawionej fakturze o kwotę naliczonych kar umownych.

§ 7

1. Zamawiający ma prawo wypowiedzieć umowę w każdym czasie na piśmie, z zachowaniem 3-dniowego okresu wypowiedzenia. W takim wypadku termin wypowiedzenia zaczyna swój bieg od momentu otrzymania pisma dotyczącego wypowiedzenia, a umowa rozwiązuje się z upływem okresu wypowiedzenia.
2. Wykonawca ma prawo do wypowiedzenia umowy jedynie z ważnych powodów uniemożliwiających prawidłową realizację umowy. Dla wypowiedzenia wymagana jest forma pisemna, z zachowaniem 7-dniowego okresu wypowiedzenia. W takim wypadku termin wypowiedzenia zaczyna swój bieg od momentu otrzymania pisma dotyczącego wypowiedzenia, a umowa rozwiązuje się z upływem okresu wypowiedzenia.

§ 8

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy w razie:
 - 1) niewykonywania lub nienależytego wykonywania umowy przez Wykonawcę,
 - 2) zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy.
 - 3) gdy Wykonawca nie przystąpił do realizacji przedmiotu umowy,
 - 4) gdy Wykonawca opóźnia się z wykonaniem przedmiotu umowy, tak dalece, iż nie jest prawdopodobne, że ukończy je w terminie,
 - 5) gdy Wykonawca wykonuje przedmiot umowy wadliwie lub w sposób sprzeczny z umową, niezgodnie z uzgodnieniami lub zaleceniami Zamawiającego i pomimo wezwania do zmiany sposobu wykonania i wyznaczenia mu w tym celu odpowiedniego terminu nie wywiązuje się należycie z umowy.
2. W przypadkach określonych w § 8 ust. 1 pkt. 1 Zamawiający może wykonać prawo odstąpienia w terminie 7 dni od dowiedzenia się o zaistnieniu przyczyny odstąpienia, po uprzednim wezwaniu Wykonawcy do zaniechania naruszeń i bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu.
3. W przypadku określonym w § 8 ust. 1 pkt. 2 odstąpienie od umowy może nastąpić w terminie 3 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
4. W przypadkach określonych w § 8 ust. 1 pkt. 3, 4 i 5 Zamawiający może odstąpić od umowy bez wyznaczania dodatkowego terminu.
5. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.

§ 9

1. Osobami odpowiedzialnymi za prawidłową realizację niniejszej umowy są:
 - a) po stronie Zamawiającego: tel.adres e-mail:



- b) po stronie Wykonawcy: tel., adres e-mail:
2. Wszelkie powiadomienia i informacje, które Strony są zobowiązane sobie przekazywać w związku z zawarciem umowy, wymagają formy pisemnej i Strony zobowiązują się do ich doręczania przez pocztę na adresy:
- a) w przypadku ww. korespondencji pochodzącej od Wykonawcy adresem właściwym dla doręczeń Zamawiającego jest adres: Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa
- b) w przypadku ww. korespondencji pochodzącej od Zamawiającego adresem właściwym dla doręczeń Wykonawcy jest adres
3. Strony zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania o każdej zmianie adresu, o którym mowa w ust. 4. W razie zaniedbania tego obowiązku korespondencję wysłaną pod dotychczasowy adres uważa się za skutecznie doręczoną.

§ 10

1. Do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.) na podstawie art. 4 pkt. 8 tej ustawy.
2. Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść niniejszej umowy, a w szczególności przedmiot umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2018 r., poz. 1330 z późn. zm.), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.
3. Wykonawca wyraża zgodę na udostępnienie w trybie ustawy o której mowa w ustępie 2 zawartych w niniejszej umowie dotyczących go danych osobowych w zakresie obejmującym imię i nazwisko, a w przypadku prowadzenia działalności gospodarczej - również w zakresie firmy.
4. Wszelkie zmiany umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Umowa zostaje zawarta z dniem podpisania przez obie strony,
6. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową obowiązują odpowiednie przepisy prawa a w szczególności
- a) ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny (Dz. U. 2019 r., poz. 1145),
- b) ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. - o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 29 z późn. zm.)*,
- c) przepisy ustawy z dnia 13 października 1998 r. - o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 300 z późn. zm.).*
7. Załączniki do umowy stanowią jej integralną część.
8. Wszelkie spory powstałe na tle zawarcia i wykonania umowy Strony zobowiązują się rozstrzygać w sposób polubowny. Ewentualne spory Strony poddają sądowi powszechnemu właściwemu ze względu na siedzibę Zamawiającego.
9. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

Zamawiający

Wykonawca

*w zależności od formy działalności wykonawcy



Załącznik nr do umowy nr

EWIDENCJA PRZEPRACOWANYCH GODZIN DO UMOWY ZLECENIA/O DZIEŁO^A NR^B

Trwającej od dnia.....zawartej ze Zamawiającym za wykonanie zgodnie z umową

w okresie od do następujących czynności:

.....

Wynagrodzenie brutto za wyżej podany okres

Liczba przepracowanych godzin w wyżej podanym okresie ^C

Stawka godzinowa

(algorytm: Wynagrodzenie brutto podzielone przez liczbę przepracowanych godzin) · C

wynagrodzenie brutto:.....

słownie: (.....)

.....

(data i podpis Wykonawcy)

.....

(data i podpis Zamawiającego)

^A zaznaczyć właściwe

^B proszę podać numer o ile istnieje na umowie

^C pole obowiązkowe

